Ode To Derrida

Marcos McPeek Villatoro

Copyright ©1997 by the authors. Iowa Journal of Cultural Studies is produced by The Berkeley Electronic Press (bepress). https://ir.uiowa.edu/ijcs
ODE TO DERRIDA

Marcos McPeek Villatoro

You've got these poet's skulls all worked up.
You've done a lobotomy on their heart.
Forgive me, I know that such a surgery doesn't exist,
although the words mean the same and don't mean shit.

But, the heart!
Where do you hang it?
With what surgical tools you mangle it?
Please, don't come near me or I will go celebrate
outside, where the piñata flies
and the grandmother gossips
and the tortillas pop on the frying pan.
Deconstruct that, pendejo.

The gringos would love you if their souls weren't sliced open
by the theory scalpels that you handed out.
We would invite you if you would be so kind to leave
the university machetes checked at the door. And you,
like a good Frenchman, could teach us
to raise our glass
(without questioning if it is a cup or a rose or a rose or nothing)

You have blood, Sir –
you simply forgot.

— Translated from the Spanish by Carmen Giménez Roselló